

# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

*Dokument ta' sessjoni*

**A6-0248/2009**

6.4.2009

**\***

## **RAPPORT**

dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar kundizzjonijiet tas-saħha tal-animali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae (verżjoni kkodifikata)  
(COM(2008)0715 – C6-0479/2008 – 2008/0219(CNS))

Kumitat għall-Affarijiet Legali

Rapporteur: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

(Kodifikazzjoni – Artikolu 80 tar-Regoli ta' Proċedura)

### ***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\* Proċedura ta' kunsens  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
- \*\*\*I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*\*II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\*III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

### ***Emendi għal test leġiżlattiv***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **qawwija u korsiva**. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwija**. It-tħassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test leġiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovrji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

## WERREJ

### Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
ANNEX: OPINJONI TAL-GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI.....	6
PROCĊEDURA .....	9



## **ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW**

**dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae (verżjoni kkodifikata)**

**(COM(2008)0715 – C6-0479/2008 – 2008/0219(CNS))**

**(Proċedura ta' konsultazzjoni – kodifikazzjoni)**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2008)0715),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 37 tat-Trattat KE, skont liema artikolu l-Kunsill ikkonsulta lill-Parlament (C6-0479/2008),
  - wara li kkunsidra l-Ftehma Interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994 - Metodu ta' hidma aċċellerat għall-kodifikazzjoni uffiċjali ta' testi legiżlattivi<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 80 u 51 tar-Regoli ta' Proċedura,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0248/2009),
- A. billi, skont il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, il-proposta kkonċernata fiha kodifikazzjoni sempliċi tat-testi eżistenti mingħajr ebda bidla fis-sustanza tagħhom,
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif adattata għar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni;
  2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pozizzjoni tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

---

<sup>1</sup> ĠU C 102, 4.4.1996, p. 2.

# ANNES: OPINJONI TAL-GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV TAS-SERVIZZI LEGALI TAL-PARLAMENT EWROPEW, TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI



GRUPP TA' HIDMA KONSULTATTIV  
TAS-SERVIZZI ĠURIDIĊI

Brussell, it-23 ta' Frar 2009

## OPINJONI

### GHALL-ATTENZJONI TAL- PARLAMENT EWROPEW IL-KUNSILL IL-KUMMISSJONI

#### **Proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae COM(2008)715 of 21.11.2008 – 2008/0219(CNS)**

Wara li kkunsidra l-Ftehma Interistituzzjonali tal-20 ta' Dicembru 1994 dwar metodu ta' hidma mgħaġġel għall-kodifikazzjoni uffiċjali ta' testi legiżlattivi, u b'mod partikolari l-punt 4 tagħha, il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv, li jikkonsisti mis-servizzi legali rispettivi tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, iltaqa' fit-3 ta' Dicembru 2008 għall-fini ta' eżaminar, fost affarijiet oħrajn, tal-proposta msemmija qabel sottomessa mill-Kummissjoni.

F'dik il-laqgħa<sup>1</sup>, eżami tal-proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill li tikkodifika d-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae, irriżulta fl-istabbiliment tal-punti li ġejjin, permezz ta' qbil komuni, mill-Grupp ta' Hidma Konsultattiv.

1) F'Premessa 3, il-kliem "*il-moviment ta' equidae bejn l-Istati Membri*" għandha tiġi adattata biex tinqara "*il-moviment ta' equidae bejn u ġewwa l-Istati Membri*".

2) Għal dak li jikkonċerna l-ewwel paragrafu ta' Artikolu 3, u b'mod iktar speċifiku l-kliem "*il-moviment ta' equidae rreġistrati fit-territorju tagħhom*", ġie rikonoxxut li jidher li teżisti diskrepanza serja bejn il-verżjoni Ingliża u dik Germaniża tad-Direttiva 90/426/KEE. Il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv huwa tal-opinjoni li diskrepanza bħal din milli jidher għandha tiġi kkoreġuta.

<sup>1</sup> Il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv kellu għad-dispożizzjoni tiegħu 22 verżjoni b'lingwi differenti tal-proposta u hadem fuq il-bażi tal-verżjoni bl-Ingliż, li hija l-verżjoni fil-lingwa tal-ewwel kopja oriġinali tat-test li qiegħed jiġi diskuss.

3) L-eżistenza ta' diskrepanza serja oħra bejn il-verzjoni bl-Ingliż tal-att u verzjonijiet b'lingwi oħra giet rikonoxxuta b'rigward tal-Artikolu 4(5)(a)(iv). F'dak il-każ ukoll, il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv fisser l-opinjoni tiegħu li d-diskrepanza milli jidher għandha tiġi kkoreġuta.

4) Fl-Artikolu 4(6), il-kliem introdutturju għandu jiġi mibdul b'dan it-test: "*Fejn Stat Membru ihejji jew kien hejja programm ta' kontroll volontarju jew obligatorju għal marda li l-equidae huma suxxettibbli għaliha, jista' jippreżenta l-programm lill-Kummissjoni, sa sitt xhur mill-4 ta' Lulju 1990 għall-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Olanda, il-Portugall u r-Renju Unit, mill-1 ta' Jannar 1995 għall-Awstrija, il-Finlandja u l-Iżvezja, mill-1 ta' Mejju 2004 għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja u mill-1 ta' Jannar 2007 għall-Bulgarija u r-Rumanija, b'enfazi partikolari fuq.*"

5) Fl-Artikolu 13(2)a, ir-referenza magħmula għal "*Artikolu 5(2) u (3)*" għandha tiġi adattata biex tinqara bħala referenza għal "*Artikolu 5(2) u (5)*".

6) Fl-Artikolu 15(a), il-kliem "*u t-tip ta' importazzjoni*" għandu jitneħħa.

7) Fl-Artikolu 16(1)(f), il-kliem "*Stati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni jekk jagħmlu użu minn din l-għażla*", li jidher fit-test applikabbli bħalissa tal-punt li jikkorrispondi fid-Direttiva 90/426/KEE, għandu jerga' jiġi mdahħal.

8) Fl-Artikolu 19(a), il-kliem "*jew tipi ta' importazzjoni*" għandu jitneħħa.

9) F'Anness V, Taqsima B, b'korrispondenza mal-indikazzjoni "2006/104/KE" il-limitu taż-żmien għat-traspożizzjoni ta' dik id-direttiva fil-liġi nazzjonali għandha tiġi msemija. Skont l-Artikolu 2(1), l-ewwel sottoparagrafu, tad-Direttiva 2006/104/KE, "*Stati Membri għandhom idahħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux wara d-data ta' shubija tal-Bulgarija u r-Rumanija mal-Unjoni Ewropea*".

Bħala konsegwenza, l-eżami tal-proposta wassal lill-Grupp ta' Hidma Konsultattiv sabiex jikkonkludi, mingħajr divrenzja ta' opinjonijiet, li l-proposta hija kodifikazzjoni sempliċi ta' testi eżistenti, mingħajr ebda bidla fis-sustanza tagħhom.

C. PENNERA  
Ġuriskonsult

J.-C. PIRIS  
Ġuriskonsult

C.-F.DURAND  
Direttur Ġenerali





## PROCEDURA

<b>Titolu</b>	Kundizzjonijiet tas-saħħa tal-animali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjizi terzi ta' equidae (verżjoni kkodifikata)
<b>Referenzi</b>	COM(2008)0715 – C6-0479/2008 – 2008/0219(CNS)
<b>Data meta ġie kkonsultat il-PE</b>	8.12.2008
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	JURI 15.12.2008
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 3.11.2008
<b>Data tal-adozzjoni</b>	31.3.2009
<b>Data tat-tressiq</b>	6.4.2009